



Współfinansowane przez
Unię Europejską

EUROPEJSKI BIBLIOTEKARZ

Södertälje

15 -19 sierpnia 2022 r.

POWERAE-2020-1-PL01-KA104-080986



Współfinansowane przez
Unię Europejską



Södertälje, Szwecja



Szwecja, Królestwo Szwecji (szw. Sverige, Konungariket Sverige) - państwo w Europie Północnej, zaliczane zarówno do państw skandynawskich oraz krajów nordyckich. Szwecja jest członkiem Unii Europejskiej od 1995 roku. Jest najludniejszym krajem skandynawskim. Graniczy z Norwegią, Finlandią oraz z Danią przez most nad cieśniną Öresund.

- łączna powierzchnia : 449 964 km²
- liczba mieszkańców: 10 350 000



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Södertälje



Södertälje to miasto w środkowej Szwecji, w regionie Sztokholm, port nad jeziorem Melar (połączony kanałem z Morzem Bałtyckim). Założone w X w. Jest to miasto przemysłowe, w którym rozwinął się przemysł samochodowy, maszynowy, metalowy, chemiczny. W mieście znajduje się główna siedziba firmy Scania AB. Mają tu siedziby kanały telewizyjne o zasięgu międzynarodowym - Suroyo TV oraz Suryoyo Sat. Tutaj urodził się Björn Borg - szwedzki tenisista. Gmina Södertälje liczy 101 209 mieszkańców. Mieszkańcy o obcym pochodzeniu stanowią 56%. Są to migranci z następujących krajów: Irak, Syria, Finlandia, Turcja, Polska, Liban, Indie, Egipt, Niemcy, Chile. Miasto posiada największą społeczność pochodzenia asyryjskiego w Europie, którą ocenia się na powyżej 22 000 osób (35% populacji miasta). Najczęściej używane języki w Södertälje to: szwedzki, arabski/kurdyjski, syryjski (suryoyo), asyryjski (południowy), fiński, turecki, polski.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Miejska Biblioteka w Södertälje

Biblioteken i Södertälje mieści się w centrum miasta w Lunagallerii.

- W jej skład wchodzi biblioteka główna i pięć filii bibliotecznych: w Enhörna, Hovjsö, Hölö, Järna i Mölnbo.
- Biblioteka główna liczy 1600 metrów kwadratowych powierzchni. Przestrzeń podzielono na sektory: czasopisma, zbiory dla dorosłych, dla dzieci i młodzieży, dział regionalny, księgozbiór LGBT.
- Zbiory - ok. 250 tysięcy woluminów. Księgozbiór dla cudzoziemców dostępny w 55 językach (w tym po polsku).



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje



Księgozbiór dla cudzoziemców - dla wszystkich grup wiekowych - jest dostępny w 55 językach (w tym po polsku). Ze względu na liczną migrację asyryjską - księgozbiór asyryjski jest wydzielony osobno, rozwijany od 2000 r. dzięki inicjatywie lokalnego polityka Emila Barhebreusa.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje



Biblioteka oferuje:

- ▶ darmowe Wi-Fi (znaczny procent społeczeństwa nie ma w domu komputera i internetu),
- ▶ kopiowanie i skanowanie,
- ▶ drukowanie dokumentów.





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje

Biblioteka oferuje:

- mobilna biblioteka - odwiedza przedszkola, jest obecna na imprezach, wydarzeniach kulturalnych...; książki są przewożone na specjalnie przystosowanych rowerach.
- Bibliobus - niebawem ruszy w objazd po tych częściach miasta, gdzie nie ma bibliotek.
- czytelnik może wypożyczyć komputer, pracować na nim na miejscu, może też skorzystać z pokoju do pracy indywidualnej lub grupowej.





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Biblioteken i Södertälje



- ▶ Automatyczna sortownia zwróconych książek, specjalne wózki z regulowanymi półkami do rozwożenia na odpowiednie miejsce na regałach.
- ▶ Czytelnik jest „liczony” przez bramkę, a do stanowiska bibliotekarza jest zapraszany po wyświetleniu jego numerka.



Biblioteken i Södertälje



Współfinansowane przez
Unię Europejską



- Södertälje bibliotek współpracuje ze szkołami, przedszkolami, opieką społeczną, domami kultury, organizacjami skupiającymi mniejszości narodowe, klubami książki. W bibliotece odbywają się zajęcia logopedyczne, lekcje języków obcych, spotkania z pracownikami opieki społecznej i wiele innych inicjatyw społecznych. Na zdjęciu spotkanie ze streetworkerami.



Biblioteken i Södertälje



Współfinansowane przez
Unię Europejską





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Ung City

- ▶ Ung City to miejsce dla młodzieży w wieku 13-17 lat; mieści się w Lunagallerian, obok Södertälje bibliotek.
- ▶ młodzież może tu spędzać czas, uczyć się, czytać, grać w gry, uczestniczyć w przeróżnych zajęciach, np. w warsztatach kreatywnych; może też wypożyczać książki.
- ▶ Ung City ściśle współpracuje Södertälje bibliotek.



Ung City



Współfinansowane przez
Unię Europejską

- Zajęcia odbywają się we wtorki i czwartki w godzinach 15-19.





Ung City



Współfinansowane przez
Unię Europejską



- W Ung City jest miejsce do wspólnej zabawy, a także miejsce do indywidualnego spędzania czasu.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Hovsjö bibliotek

- ▶ Biblioteka w Hovsjö - filia usytuowana w dzielnicy miasta zamieszkałej w większości przez ludzi pochodzących z innych krajów.
- ▶ Oferuje wielojęzyczny księgozbiór, czasopisma, filmy.
- ▶ Proponuje programy i zajęcia dla dzieci i młodzieży.
- ▶ Spełnia rolę biblioteki, domu kultury, świetlicy - bezpłatny dostęp do internetu, urządzeń multimedialnych, możliwość spędzenia czasu.



Hovsjö bibliotek



Współfinansowane przez
Unię Europejską





Hovsjö bibliotek



Współfinansowane przez
Unię Europejską





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Internationella Biblioteket, Stockholm

- ▶ Międzynarodowa Biblioteka organizacyjnie jest częścią Sztokholmskiej Biblioteki Miejskiej (Stockholms stadsbibliotek).
- ▶ Działa w Kungsholmen w Sztokholmie w strategicznym miejscu, gdzie spotykają się niebieska i zielona linia metra.
- ▶ Biblioteka skoncentrowana na dzieciach, wielojęzyczności i integracji.
- ▶ Znajdują się tu zbiory biblioteczne z całego świata w ponad 100 językach, a także wysokiej jakości kolekcja mediów w języku szwedzkim.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Internationella Biblioteket, Stockholm





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Internationella Biblioteket, Stockholm



Różnorodność usług dla czytelników,
m.in. wydarzenia online, stanowiska
do samodzielnego zwracania książek.





Współfinansowane przez
Unię Europejską

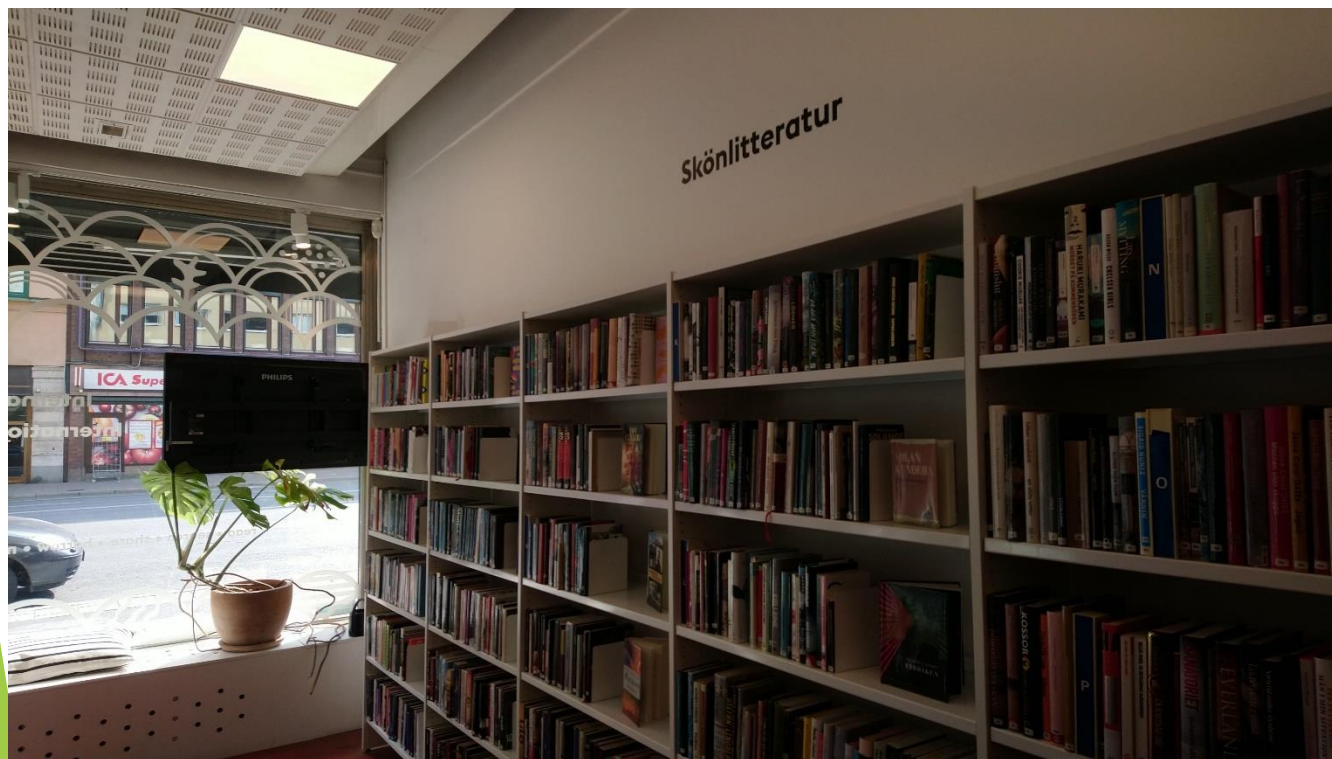
Internationella Biblioteket, Stockholm





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Internationella Biblioteket, Stockholm





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Internationella Biblioteket, Stockholm





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

- ▶ Sztokholmski Dom Kultury i Teatr Miejski - założony w 1960 r., usytuowany w centrum Sztokholmu, jest przestrzenią publiczną dla wszystkich mieszkańców. Organizuje wydarzenia kulturalne z różnych dziedzin: teatr, taniec, muzyka, literatura, biblioteki, moda, sztuka, design, debata i film.
- ▶ W gmachu mieszczą się również biblioteki.
- ▶ Biblioteka Rum för Barn (Biblioteka Dziecięca 0-9 lat) - posiada książki w ponad 50 językach; wypożycza książki do domu, umożliwia czytanie na miejscu, udostępnia gry planszowe i puzzle; organizuje zajęcia dla dzieci.
- ▶ Biblioteka Kulturbiblioteket & Serieteket - specjalizuje się w przedmiotach artystycznych i przyjmuje osoby w każdym wieku. Zbiory z zakresu fantastyki, sztuki, filmu, muzyki oraz komiksy.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

► Biblioteka Rum för Barn / Biblioteka Dziecięca

przeznaczona dla dzieci w wieku od 0 do 9 lat





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

► Biblioteka Rum för Barn / Biblioteka Dziecięca





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

► Biblioteka Rum för Barn / Biblioteka Dziecięca

biblioteka wypożycza również koszyki piknikowe - w zestawie obowiązkowo książka.





Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

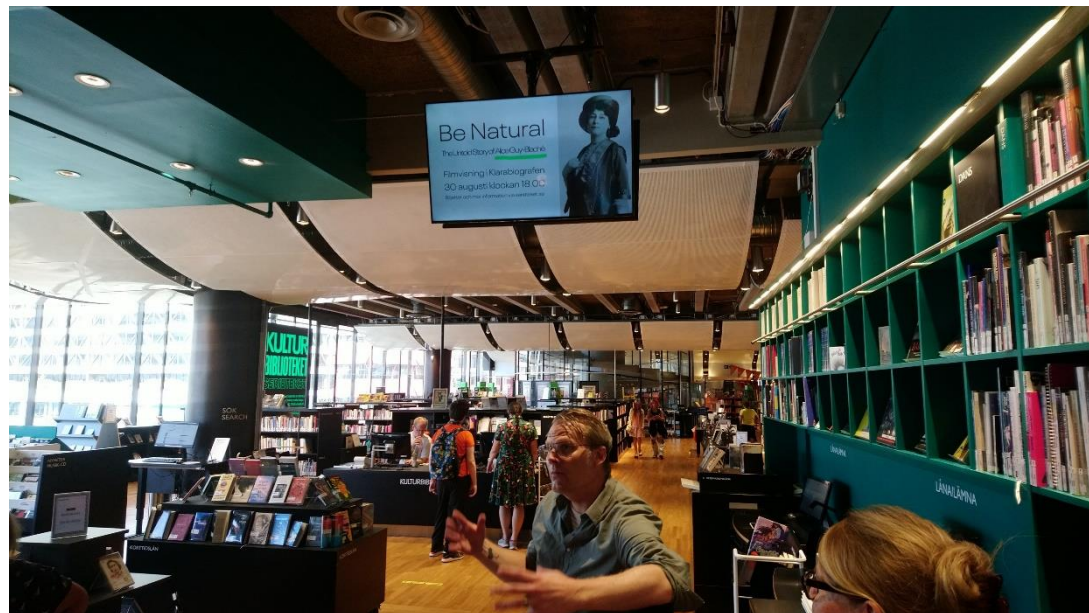


► Kulturbiblioteket i Serieteket



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm



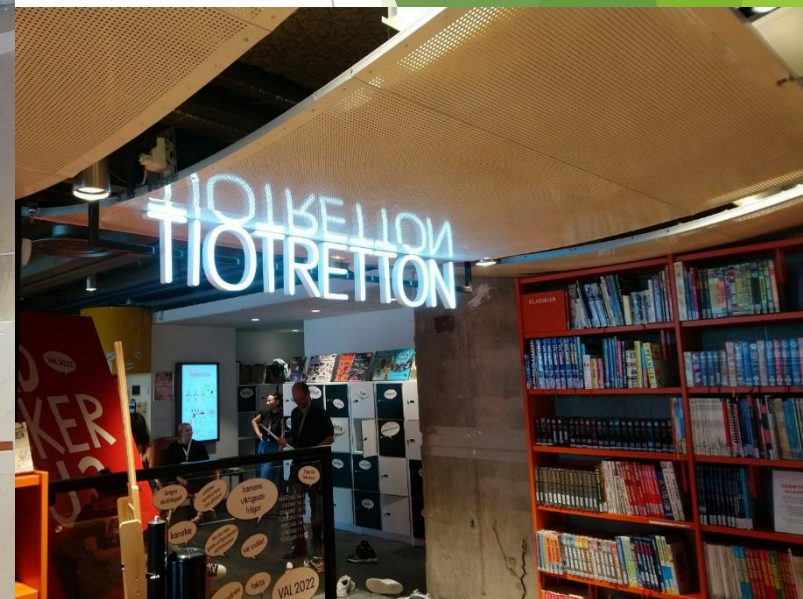
► Kulturbiblioteket i Serieteket

- tutaj znajdziesz fikcję, sztukę, film, muzykę i komiksy. Możesz spróbować coś skomponować.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm

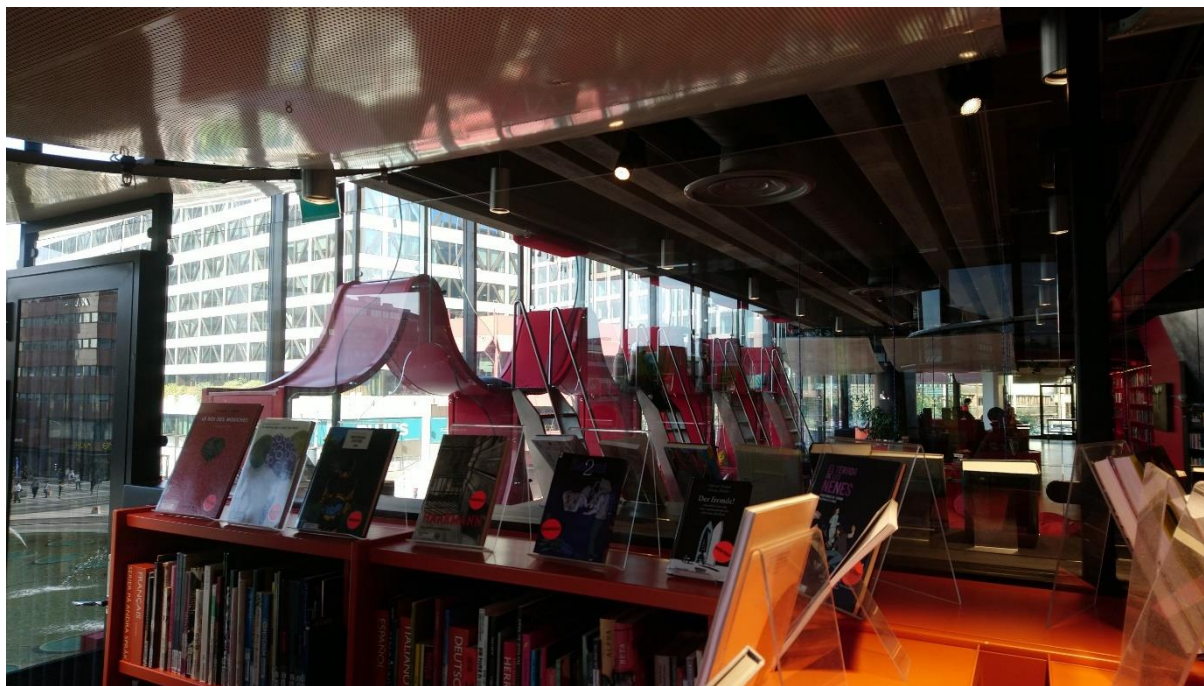


► Kulturbiblioteket i Serieteket



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Kulturhuset Stadsteatern AB, Stockholm



► Kulturbiblioteket i Serieteket



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Warto zauważyć...

- ▶ Biblioteki jako instytucje cieszą się w Szwecji uznaniem społecznym i są bardzo wysoko cenione. Warto popracować nad takim postrzeganiem bibliotek w Polsce.
- ▶ Dobra kondycja materialna bibliotek dopinguje do innowacyjności, do wzbogacania oferty, a także przyczynia się do ich wysokiej pozycji. Szwedzkie biblioteki nie borykają się z trudnościami finansowymi, a zabieganie o dodatkowe fundusze na projekty i realizację pomysłów jest dość proste.
- ▶ Współpraca z organizatorem. Plany, projekty organizatora, wymagające konsultacji społecznych, są wyłożone w bibliotece do wglądu mieszkańców. To wpływa na pozytywne postrzeganie bibliotek.
- ▶ Samokształcenie jest ważne, ale „uniwersytet” dla pracowników biblioteki raz w miesiącu to znakomity pomysł.

Warto zauważyć...

- ▶ Postawa wobec nowych projektów: odwaga by próbować czegoś nowego, bez obaw o kompromitację, negatywne oceny. Po prostu: dobry odbiór, wysokie zapotrzebowanie - kontynuujemy ; nie sprawdza się, brak zainteresowania - wycofujemy się z realizacji projektu.
- ▶ Postawa wobec specjalnych grup użytkowników bibliotek: osób chorych, niepełnosprawnych, wobec cudzoziemców, migrantów, uchodźców - otwartość, tolerancja, pomoc.
- ▶ Nowoczesność, innowacyjność w sferze działań merytorycznych powinna iść z nowoczesnością w sferze rozwiązań technologicznych, ułatwiających codzienną pracę bibliotekarza.
- ▶ Przykłady: 1) Dobre wrażenie robi automatyczna sortownia zwróconych książek, specjalne wózki z regulowanymi półkami do rozwożenia na odpowiednie miejsce na regałach. Łatwo, szybko, lżej dla bibliotekarza. 2) Statystyka: bramki liczą użytkowników korzystających z biblioteki. Wynik pewny, a bibliotekarz nie musi tym zajmować się. 3) Stanowiska do samodzielnego zwrotu książek są w większości szwedzkich bibliotek.

Warto zauważyć...

- ▶ Mobilna biblioteka - książki są przewożone w różne części miasta **rowerami**. Mobilna biblioteka pojawia się na imprezach kulturalnych, eventach, w przedszkolach. **Bibliobus** niebawem ruszy w objazd do tych części miasta, gdzie nie ma bibliotek.
- ▶ Mieszane uczucia wzbudza zbyt daleko idące traktowanie bibliotek jako domu kultury, przez co tracą one swoją tożsamość zawodową. Jest to już widoczne w strukturze zatrudnienia i marginalizowania stricte bibliotekarskich funkcji biblioteki i osób zatrudnionych na stanowisku bibliotekarza.
- ▶ Swedish Fika, pokój do odpoczynku - to niezbędne elementy w pracy każdej biblioteki. W Szwecji czas na odpoczynek jest traktowany bardzo poważnie zarówno przez pracowników, jak i przez dyrekcje bibliotek. Czas pracy wykorzystuje się bardzo skrupulatnie na wykonywanie swoich obowiązków. Przerwa na kawę jest czasem rzeczywistego relaksu.



Södertälje



Współfinansowane przez
Unię Europejską



► Muzeum Torekällberget

- skansen, obrazujący życie w okolicach Södertälje w XIX wieku.



Współfinansowane przez
Unię Europejską

Sztokholm



Sztokholm



Fotografie: Marcin Furman, Grzegorz Winnicki

Prezentacja: Marcin Furman, Bożena Lech-Jabłońska

Södertälje

15-19 sierpnia 2022 r.

Marcin Furman, Ewa Hadrian, Bożena Lech-Jabłońska, Marzena Targońska, Grzegorz Winnicki, Paweł Znamierowski